

# DE MUJERES Y POESÍA

## EXPOESÍA 2016

### TALLERES

Adultos

Día 9, martes  
IES ANTONIO MACHADO  
a las 17,30 horas

"Desafío de la traducción teatral"  
**MÓNICA MAFFÍA**

Auspiciado por la Embajada  
de la República Argentina en España

Día 10, miércoles  
IES ANTONIO MACHADO  
a las 17,30 horas

"El reto de la traducción poética" I  
**BEGONYA POZO**

Día 12, jueves  
IES ANTONIO MACHADO  
a las 10,30 horas

"El reto de la traducción poética" II  
**CLARA JANÉS**

Día 10 miércoles y 11, jueves  
PLAZA DE SAN ESTEBAN  
De 12,00 a 13,30 horas  
(Programa de Radio)

"Conversatorio entre poetas latinoamericanas"  
**LUZ CASSINO y ALEJANDRA MUÑOZ**

Auspiciado por la Embajada  
de la República Argentina en España

### TEATRO Y TALLERES

Infantiles

Día 10 miércoles y 11, jueves  
ALAMEDA DE CERVANTES  
ESCENARIO TEATRO INFANTIL  
de 11,30 a 13,00 horas  
**CUENTOS ILUSTRADOS**, (talleres bilingües)  
**OLGA LATORRE**

Día 12, viernes  
BIBLIOTECA PÚBLICA DE SORIA  
a las 11,30 horas

**PROGRAMA ILUMINA**  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN**  
"Taller de Rocinantes"  
Para niños de 6 a 12 años

Día 12, viernes  
BIBLIOTECA PÚBLICA DE SORIA  
a las 13,00 horas

**PROGRAMA ILUMINA**  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN**  
Teatro Japonés "Kamishibai y Origami"  
Cía.: **MARGARITO y CÍA**

Día 12, viernes y 13, sábado  
ALAMEDA DE CERVANTES  
ESCENARIO TEATRO INFANTIL  
a las 11,30 horas

"Poemas para dibujar en voz alta"  
**GRACIELA ZARATE**  
Para niños de 5 a 10 años  
Número de plazas: 15  
Inscripciones: Caseta del Ayuntamiento  
(Árbol de la Música)

Día 13, sábado  
ALAMEDA DE CERVANTES  
ESCENARIO TEATRO INFANTIL  
a las 12,30 horas

**ESPECTÁCULO DE TÍTERES**  
"El gran teatrillo del Mundo"  
Cía.: **MUNDINOVI**

### EXPOSICIONES

CENTRO CULTURAL PALACIO  
DE LA AUDIENCIA

**SALA A**  
FOTOGRAFÍA  
"Evanescitium natura"  
**RAQUEL ÁLVARO ORTEGA**  
Del 6 al 30 de Agosto

**SALA B**  
"Venancio Blanco. Una mirada a Cervantes."  
**VENANCIO BLANCO**  
Del 5 al 27 de Agosto

# EXPOESÍA/9

FERIA DEL LIBRO 2016 / 9-14 AGOSTO

Hombre pequeño, hombre pequeño,  
Suelta a tu canario que quiere volar...  
Yo soy el canario, hombre pequeño,  
déjame saltar.

Estuve en tu jaula, hombre pequeño,  
hombre pequeño que jaula me das.  
Digo pequeño porque no me entiendes,  
ni me entenderás.

Tampoco te entiendo, pero mientras tanto  
ábreme la jaula que quiero escapar;  
hombre pequeño, te amé media hora,  
no me pidas más.

*Alfoncina Storni*



# DE MUJERES Y POESÍA



# DE MUJERES Y POESÍA

FERIA DEL LIBRO  
9\_14 AGOSTO 2016

9 martes

11.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**APERTURA DE LA FERIA**

12 h. ALAMEDA CERVANTES  
**CONFERENCIA INAUGURAL**

"La mujeres en la obra de Cervantes" de **FANNY RUBIO**.  
Presenta **GONZALO SANTONJA**

13 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"XXI premios de creación joven. Concejalía de Juventud". Ed.: Lastura.  
Presenta **INÉS ANDRÉS**,  
Concejala de Juventud

17.30 h. TALLERES IES ANTONIO MACHADO

18 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"La vida incierta" de **JUAN PEDRO FERNÁNDEZ BLANCO**  
**PAULA NAVARRO AGUSTÍN**, guitarra.  
Ed.: Legados



Concha de Marco

18.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**HOMENAJE A CONCHA DE MARCO EN EL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO**

- Biografía e introducción  
**JOSÉ M<sup>a</sup> MARTÍNEZ LASECA**

19 h.

- Presentación del poemario inédito  
"Celda de castigo"  
por **HILARIO JIMÉNEZ GÓMEZ**  
Director de la edición facsímil  
Edita Ayuntamiento de Soria

19.30 h.

- Recital de sus poemas  
Por **SUSANA GÓMEZ REDONDO**

20.15 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Novunque (vertebre romane) Poesía y lengua sin fronteras idiomáticas", de **BEGONYA POZO**. Ed.: Amargord

22.30 h. CLAUSTRO IES MACHADO  
**TEATRO**

"Isabel viendo llover en Macondo" de Gabriel García Márquez  
**TACHIA QUINTANAR**  
Dirección escénica  
**MARTA OCHANDO**

10 miércoles

11.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Nervio" de **FELIX ALMAZÁN MOLINA**  
Ed.: Lastura

12 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Juan Antonio Gaya Nuño-Rafael Alberti, entre la firmeza y el vuelo" de **HILARIO JIMÉNEZ**  
Edita Diputación Provincial de Soria

12 h. ALAMEDA CERVANTES  
ESCENARIO TEATRO INFANTIL  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"¡Huy, qué miedo!" de **M<sup>a</sup> ÁNGELES MAESO**  
Ed.: Amargord

13 h. ALAMEDA CERVANTES  
**RECITAL FANNY RUBIO**

17.30 h. TALLERES IES ANTONIO MACHADO

17.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Este atronador silencio de los pájaros" y "Jaime" de **ANA MONTOJO**  
Ed.: Lastura.  
Presenta **ISABEL MIGUEL**

18 h. ALAMEDA CERVANTES  
ESCENARIO TEATRO INFANTIL  
**RECITAL POESÍA PARA NIÑOS**

**ANA COTO**

18 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Todo estalla dicho" de **ELVIRA LOZANO**  
Pregunta Ediciones

18.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**CONFERENCIA**

"Poesía de mujeres. Tres antologías decisivas" de **JESÚS MUNÁRRIZ**  
Ed.: Hiperión

19.15 h. ALAMEDA CERVANTES  
**MESA REDONDA Y RECITADO POEMAS**

"Mujeres en la poesía española contemporánea" de **JESÚS MUNÁRRIZ**  
**FANNY RUBIO**  
**M<sup>a</sup> ÁNGELES MAESO**  
**BEGONYA POZO**

20.15 h. ALAMEDA CERVANTES  
**CONFERENCIA**

"Psicoanálisis y poesía" de **SILVIA GUTIERREZ OSCHMAN**

22.30 h. CLAUSTRO IES MACHADO  
**POESÍA Y MÚSICA**

"Todo lo bello es frágil" Textos y recitado **FERMÍN HERRERO**  
Música **SURIA POMBO**  
Voz **ARANCHA BERMEJO**

**TEATRO**  
**LA BO-EME**

"Mujeres, así somos"



"La violación de Lucrecia". Eduardo Rosales, 1871

11 jueves

11.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"En algún lugar de tu mirada" de **ANTONIO DE BENITO**

12 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN-RECITAL**

"Genes" de **ZHIVKA BALTADZHEVA** y "Las brillantes luces de la ciudad" de **DANIEL RABAL** Ed.: Amargord

13 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Fiebre y compasión de los metales" de **M<sup>a</sup> ÁNGELES PÉREZ LÓPEZ**  
Ed. Vaso roto  
Presenta **SUSANA GÓMEZ REDONDO**

17.30 h. TALLERES IES ANTONIO MACHADO

17.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Las naciones del llanto" de **MANUEL DE LA FUENTE VIDAL**  
Intervienen **FERMÍN HERRERO**  
**ANTONIO M. FIGUERAS**  
**ANTONIO BENICIO HUERGA**  
Ed. Huerga y Fierro

18.00 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

DOS ANTOLOGÍAS:  
"Bajo la estrella, el viento" y "20 con 20" Presentan **MILAGROS SALVADOR**, Coordinadora de "Bajo la estrella, el viento" y **ROSA GARCÍA RAYEGO**, Editora de "20 con 20"  
Participan **M<sup>a</sup> LUISA GARCÍA OCHOA**  
**ESTRELLA CUADRADO**  
**ISABEL MIGUEL**  
**EVA GALLUD**  
**SUSANA GÓMEZ REDONDO**  
**CARMEN RUTH BOILLOS**  
Ed.: Huerga y Fierro

19.00 h. AYUNTAMIENTO DE SORIA

PATIO DE COLUMNAS

**ENCUENTRO CON**

**LA POESÍA ITALIANA**  
**DANIELA ATTANASIO GIOVANNA**  
**ROSADINI MARIA GRAZIA**  
**CALANDRONE**  
Coordina **CLARA JANÉS**

20 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Altair" de **CARMEN RUTH BOILLOS**  
Presenta **LUZ CASSINO**  
Ed.: Lastura

22.30 h. CLAUSTRO IES MACHADO  
**TEATRO**

"La violación de Lucrecia" de W. Shakespeare  
**MÓNICA MAFFÍA**



Embajada de la República Argentina en España

Auspiciado por la Embajada de la República Argentina en España

23.30 h. CÍRCULO AMISTAD NUMANCIA  
**RECITAL**

"Conociendo espejos y ciudades" de **HILARIO JIMÉNEZ**  
**PATRICIA LUNA** y **CARLOS SUÁREZ**

12 viernes

11.30 h. ALAMEDA CERVANTES  
**CONFERENCIA**

"El yo y/o el tú femeninos" de **M<sup>a</sup> ANGELES PÉREZ LÓPEZ**

12.15 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"36 mujeres" de **GEMA PALACIOS**  
Ed.: El sastre de Apollinaire  
Presenta **AGUSTÍN SÁNCHEZ ANTEQUERA**

12.30 h. SALA EXPO. PLAZA DE TOROS  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Mariposa de piel" de **LUCÍA SANTAMARÍA NÁJARA**

13.15 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"La carga" de **JORGE MEYER**  
Ed.: El sastre de Apollinaire  
Presenta **MANUEL RICO**

18 h. ALAMEDA CERVANTES  
**RECITAL**

"Deudas contraídas" de **ANA ROSETTI**  
Ed.: La bella Varsovia

19 h. ALAMEDA CERVANTES  
**LECTURAS POÉTICAS**

**DANIELA ATTANASIO GIOVANNA**  
**ROSADINI MARIA GRAZIA**  
**CALANDRONE**

20 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"(Tras)lúcidas. Poesía escrita por mujeres" de **PEPE PAZ SAZ**  
**MANUEL RICO**  
**CRISTINA MORANO**  
**ESTHER GIMÉNEZ**  
Ed.: Bartleby

22.30 h. CLAUSTRO IES MACHADO  
**PERFORMANCE**

"Esto es real" de **MARINA OROZA**



"Brea y plumas". Compañía Babirusa

23.30 h. AYUNTAMIENTO DE SORIA  
PATIO DE COLUMNAS

**DANZA**  
"Brea y plumas" Cía.: **BABIRUSA**

00.00 h. CAFÉ TEATRO AVALÓN  
**POESÍA EN LA NOCHE**

**FELIPE ZAPICO**  
"Muros marcados con tiza" de **MANUEL DEL BARRIO**  
"¿Porqué hay un plato que gira dentro del microondas?" de **SILVÍ ORIÓN**  
"Veinteañeros" segunda edición

13 sábado

12 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Alumbrado público" de **MANUEL LACARTA**  
Ed.: Lastura  
Presenta **LIDIA LÓPEZ MIGUEL**

13 h. ALAMEDA CERVANTES  
**RECITAL**

**BEGOÑA ABAD**  
**LUISA MIÑANA**  
**INMA BENÍTEZ**  
**ESTELA PUYUELO**  
Ed.: Olifante  
Presenta **TRINIDAD RUIZ MARCELLÁN**

18 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN-RECITAL**

"La lucidez de Esquizo" de **GRACIELA ZÁRATE**  
"Un pozo de agua crujiente" de **RUTH RODRÍGUEZ**  
"Pronombres" de **ASUNCIÓN CABALLERO**  
Ed.: Lastura  
Presenta **ISABEL MIGUEL**

19 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

"Bitácora de ausencias" de **MONTSERRAT VILLAR**  
Ed.: Amargord

20 h. ALAMEDA CERVANTES  
**PRESENTACIÓN LIBRO**

Antología  
"Amor se escribe sin sangre" de **VVAA**, Ed.: Lastura  
Presenta **SILVIA CUEVA MORALES**

22.30 h. CLAUSTRO IES MACHADO  
**CONCIERTO**

**LUIS PASTOR** y **LOURDES GUERRA**



Luis pastor y Lourdes Guerra



On

14 domingo

12 h. ALAMEDA CERVANTES  
**MICRÓFONO ABIERTO**  
Lectura de poemas

13 h.  
**LOS Y LAS POETAS CLAUSURAN LA FERIA**

EXPOSICIÓN